

DPS-Pressemitteilung, 02.05.2017

Am 3. Mai 2017 wurde am Schloss Sztyńort / Steinort für die diesjährigen Besucher und Gäste des Orts, an dem bis 1944 die ostpreußische Adelsfamilie von Lehndorff verwurzelt war, die von Dr. Hannah C. Wadle, Manchester in Zusammenarbeit mit Prof. Wolfram Jäger, Dresden konzipierte Ausstellung „**Chronist unserer Träume: Schloss Sztyńort 1947- 2017 / Kronikarz naszym marze : Pałac w Sztyńorcie 1947-2017**“, polnische Übersetzung von Aleksandra Doda, eröffnet.

Dr. Wadle hat bereits vor einigen Jahren die geschichtsträchtige ehemalige Gutsanlage Steinort intensiv unter touristischen Aspekten untersucht und jetzt zum Gegenstand einer lebendigen Ausstellung gemacht. Professor Wolfram Jäger indes engagiert sich gemeinsam mit der Polsko-Niemecka Fundacja Ochrony Zabytków Kultury (PNF) als Eigentümer von Schloss Steinort sowie der Deutsch-Polnischen Stiftung Kulturpflege und Denkmalschutz (DPS) und der Lehndorff-Gesellschaft Steinort e.V. für die Erhaltung von Schloss Steinort. Er hat zuletzt in einer großen Kraftanstrengung, gefördert von der Deutschen Bundesstiftung Umwelt (DBU), die Fundamente und den Nordwestturm sichern sowie die Drainage teilweise wiederherstellen können.



Über die Ausstellung (*Text übernommen von Hannah C. Wadle*)

Schloss Steinort ist ein Ort, an dem sich verschiedenen Episoden der Vergangenheit überschneiden: Das Gebäude beherbergt faszinierende Geschichten als Ostpreußischer Adelssitz, als Ort politischen Widerstandes während des zweiten Weltkrieges, als sozialistischer Volkspalast, und als Baustelle postsozialistischer Entwicklungsprojekte.

Die von Hannah C. Wadle entworfene Ausstellung „**Chronist unserer Träume – Schloss Sztynort 1947-2017**“ ist der Auftakt einer mehrteiligen Ausstellungsreihe über die wechselvolle Geschichte des Schlosses in Sztynort Du e (Groß Steinort). 16 zweisprachige, illustrierte Tafeln erzählen die Geschichte des Schlosses seit 1947 erstmals für ein breites Publikum. Begleitveranstaltungen schaffen Raum für Dialog, Gemeinschaft und Kreativität. Laufzeit: Mai bis Oktober 2017 vor dem Schloss in Sztynort Du e.

Die sozialistische und post-sozialistische Schlossgeschichte Sztynorts ist in vieler Hinsicht exemplarisch für die Geschichte vieler anderer Adelshäuser, Güter und Anwesen in Polen und dem ehemaligen sozialistischen Mitteleuropa: Sie ist gekennzeichnet durch fortwährende Anpassungsprozesse der Funktionalität des Gebäudes für die Bedürfnisse von sich wandelnden Gesellschaften mit neuen Werten, Bedürfnissen, und sozialen Utopien. Und sie ist geprägt vom Zusammenspiel einer transnationalen Erbgemeinschaft und von deren verschiedenen Erinnerungen, konkurrierenden Interessen, und divergierenden Zukunftsvisionen für das Gebäude. Gleichzeitig ist die Geschichte des Gebäudes auch typisch für Masuren und das Masurische Seengebiet. Sie erzählt von der Entwicklung lokaler Tourismuskulturen, touristischer Räume, und dem modernen Tourismusbetrieb in Masuren. Das Schloss Sztynort ist daher ein Chronist der gesellschaftlichen Träume, Hoffnungen, und Visionen in Masuren und Polen seit 1947.

Die Idee für die Ausstellung und ihr thematisches Narrativ entwickelte sich aus den Ergebnissen mehrjähriger ethnographischer Feldforschung von Dr. Hannah C. Wadle über touristische Identitäten in Sztynort und Umgebung. Quellen für die Ausstellung sind Erzählungen von ehemaligen Angestellten im Schloss, Segeltouristen, und Denkmalaktivisten, auch Zeitungsartikel, Arbeitsdokumente, Korrespondenzen und historische Photographien.

Link zur Ausstellungswebsite: <http://stnort.org/index.html>

Ausstellungsbroschüre zum Download:

http://stnort.org/assets/chronicler_of_our_dreams_stnort_exhibition_booklet.pdf

Bericht über die Ausstellungseröffnung (Newsletter)

<http://stnortnews.businesscatalyst.com/index.html>



Ku utopii socjalistycznej.

Od siedziby PGR-u do centrum sportów wodnych

Od 1970 roku Państwowe Gospodarstwa Rolne łączono w coraz to większe koncerny. Reforma socjalizmu w sprawie gospodarki miała również ścisły związek z sytuacją samego Sztynortu. „To była prawdziwa utopia, nierealna bajka!” – tak o swej małej ojczyźnie mówi najdłużej mieszkająca rezydentka Sztynortu, chociaż z wyczuwalną w jej głosie nutką czarnego humoru. Reforma została przeprowadzona w celu optymalizacji produkcji, ale jej celem było również ulepszenie życia wiejskiego społeczeństwa.

Dzieci pracowników PGR-u zyskały z czasem coraz to nowsze możliwości aktywnego wypoczynku. Sztynort i okoliczne wioski zostały przekształcone w centrum sportów wodnych. Dyrekcja sztynorckiego PGR-u zamówiła jachty i kajaki oraz zleciła wygospodarowanie małego miejsca do ich cumowania. Młodzi ludzie uczestniczyli w szkoleniach żeglarskich. W ramach jeszcze innego projektu zlecono wykopanie kanału pomiędzy Jeziorem Sztynorckim, a Jeziorem Dargin, co pozwoliło żeglarzom na sprawniejsze przemieszczanie się po mazurskich szlakach wodnych

W miarę upływu czasu i postępującego rozwoju, oferta rekreacyjnych atrakcji przestała być skierowana tylko i wyłącznie do młodzieży tutaj mieszkającej, ale coraz częściej również do żeglarzy i turystów, pochodzących z tzw. wyżyn społecznych i z Zachodu. Istniały nawet plany na 11-piętrowy hotel obok pałacu.

Gen sozialistische Utopie.

Vom Verwaltungssitz zum Wassersportzentrum

In den 1970er Jahren wurden PGRs in Polen zu großen Kombinatzen zusammengefasst. Das betraf auch die Rolle von Sztynort. Die Anwohnerin Sztynorts, die dort von allen schon am längsten wohnt, erzählt mit einer gehörigen Menge Galgenhumor von der sozialistischen Gesellschaftsreform auf dem Lande: „Das war eine echte Utopie, ein Märchen!“ Zum einen sollte dadurch die Produktion optimiert werden. Zum anderen sollte die ländliche Gesellschaft in den Genuss eines besseren, moderneren Lebens kommen.

In der Tat erhielt die Landarbeiterjugend neue Ferien- und Freizeitangebote: Sztynort wurde zum Wassersportzentrum für die umliegenden Dörfer der PGR umgewandelt. Die PGR Direktion ließ Boote und Kajaks anschaffen. Sie beauftragte den Bau einer kleinen Anlegestelle. Die Jugendlichen wurden im Segeln ausgebildet. Der Kanal zwischen dem Sztynort See und dem Dargin See wurde ausgeschürft und verbreitert: damit konnte Bootsverkehr problemlos passieren.

Mit der Zeit ging es jedoch immer weniger um die Landarbeiterjugend und immer mehr um Besucher von höheren Parteirängen und aus dem Westen. Zeitweise gab es sogar Pläne für ein elfstöckiges Hotel neben dem Schloss.

Tafel der Ausstellung „Chronist unserer Träume – Schloss Sztynort 1947-2017“ (Inhalt und Gestaltung: H.C. Wadle)

Inicjatywy obywatelskie Fascynacja i pasja na rzecz Sztynortu

Do lat 90. wiele obywatelskich działań zostało podjętych zarówno w Polsce jak i w Niemczech w trosce o dalszą przyszłość Sztynortu. Bezinteresowna praca ludzi przyczyniła się do tego, by wieloaspektowe dziedzictwo pałacu mogło zostać zbadane i zachowane.

Pierwsze inicjatywy podejmowane w celu niesienia pomocy Sztynortowi pojawiły się w połowie lat 90. Mowa tutaj o działaniach kręgu zwolenników tej okolicy „Förderkreis Sztynort” i „Stowarzyszeniu Przyjaciół Sztynortu”. Ich idea stała się doskonalenie pałacu, jako miejsca wielu wydarzeń kulturalnych. Dzięki zaangażowaniu pojedynczych jednostek w pracę na rzecz Sztynortu, Polsko-Niemiecka Fundacja Ochrony Zabytków Kultury (PNF) stała się w 2009 roku nowym właścicielem zaniedbanej posiadłości. Inicjatorami przejęcia pałacu przez fundację byli prof. Andrzej Tomaszewski (1934-2010), były Generalny Konserwator Zabytków Rzeczypospolitej Polskiej, i prof. Gottfried Kiesow (1931-2011), były przewodniczący zarządu niemieckiej fundacji Deutsche Stiftung Denkmalschutz. Obaj aż do śmierci byli zaangażowani w ratowanie pałacu w Sztynorcie.

Po długim okresie negocjacji, budynek został przekazany za symboliczną złotówkę w ręce poprzednich właścicieli: polsko-niemieckiej, doświadczonej fundacji PNF i jej „niemieckiej siostry”, Deutsch-Polnische Stiftung für Kulturpflege und Denkmalschutz (DPS). W tym samym czasie, w Poczdamie zawiązała się grupa sympatyków czujących związek z rodziną Lehndorffów. Jej członkowie zajęli się kultywowaniem i ochroną politycznego i materialnego dziedzictwa rodziny Lehndorffów, a w szczególności Henricha von Lehndorff.

Od 2009 roku aż po dzień dzisiejszy, wielu pomocników, wolontariuszy z Polski, Niemiec i Wielkiej Brytanii z pasją angażuje się w utrzymanie, zachowanie i sprawowanie pieczy nad materialnym i niematerialnym dziedzictwem sztynorckiego majątku. Efektami ich działań są m.in. zabezpieczenie struktury pałacu, badania i publikacje o historii pałacu, rosnąca sieć przyjaciół pałacu. Dziś, młodzi wolontariusze, lokalni mieszkańcy, działacze charytatywni i badacze czują związek z pałacem i jego historią.

Zivilgesellschaftliche Initiativen Faszination und Leidenschaft für Sztynort

Zivilgesellschaftliche Initiativen aus Polen und Deutschland haben sich seit den 1990er Jahren um die Zukunft des Schlosses in Sztynort bemüht. Dank ihrer Lobby konnte das vielschichtige (kunst-)historische Erbe des Schlosses erforscht, vermittelt und geschützt werden.

Die ersten Initiativen waren Mitte der 1990er Jahre der „Förderkreis Steinort“ und die Stiftung „Stowarzyszenia Przyjaciół Sztynortu“. Beide Initiativen sahen die Zukunft des Schlosses als Ort kultureller Begegnungen. Dank nachhaltigem Engagement aktiver Einzelpersonen wurde Ende 2009 die Polsko-Niemiecka Fundacja Ochrony Zabytków Kultury (PNF - Polnisch-Deutsche Stiftung Kulturpflege und Denkmalschutz) zur neuen Besitzerin des vernachlässigten Schlosses. Initiatoren der Übernahme waren Prof. Andrzej Tomaszewski (1934-2010), ehem. Polnischer Generalkonservator und Prof. Gottfried Kiesow (1931-2011), ehem. Vorstandsvorsitzender der Deutschen Stiftung Denkmalschutz. Beide engagierten bis zu ihrem Tod intensiv für die Rettung von Schloss Steinort.

Nach langen Verhandlungen trat der bisherige kommerzielle Besitzer das Schlossgebäude für einen symbolischen Zloty an die denkmal-schützerfahrene polnische Stiftung PNF ab.

Sie wird durch die deutsche Schwesterstiftung "Deutsch-Polnische Stiftung Kulturpflege und Denkmalschutz" (DPS) maßgeblich unterstützt. Zur ähnlichen Zeit gründete sich auch die Lehndorff-Gesellschaft in Potsdam. Ihre Mitglieder treten für den Erhalt des politischen und materiellen Erbes der Familie von Lehndorff, besonders Heinrich von Lehndorffs, ein.

Seit 2009 haben sich zahlreiche Unterstützer aus Polen, Deutschland und England für die Erhaltung und Pflege des immateriellen und materiellen Erbes des Schlosses eingesetzt. Sie haben dabei viele Erfolge erzielt:

Das Schloss wurde notgesichert, die Erforschung der Geschichte schritt voran, es entstanden Publikationen, und die Unterstützergemeinde wuchs. Wissenschaftler, junge Freiwillige, lokale Anwohner und wohlthätige Spender fühlen sich heute mit dem Gebäude und seiner Geschichte zunehmend verbunden.



Tafel der Ausstellung „Chronist unserer Träume – Schloss Sztynort 1947-2017“ mit Informationen zur jüngsten Schlossgeschichte (Inhalt und Gestaltung: H.C. Wadle)



Die Ausstellungseröffnung am 3. Mai 2017 mit interessierten Gästen und Einheimischen (rechts im Bild Dr. Hannah C. Wadle)